

OLYMPUS

CAMERA

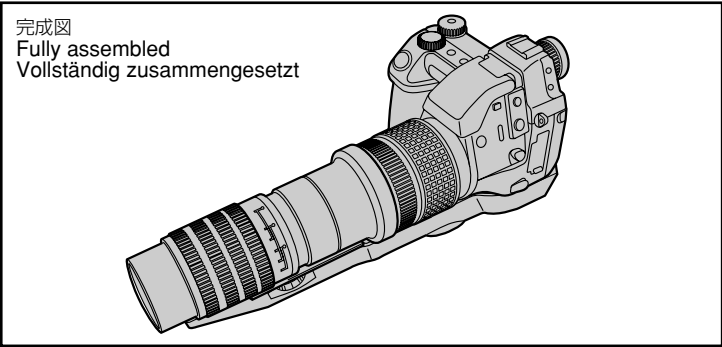
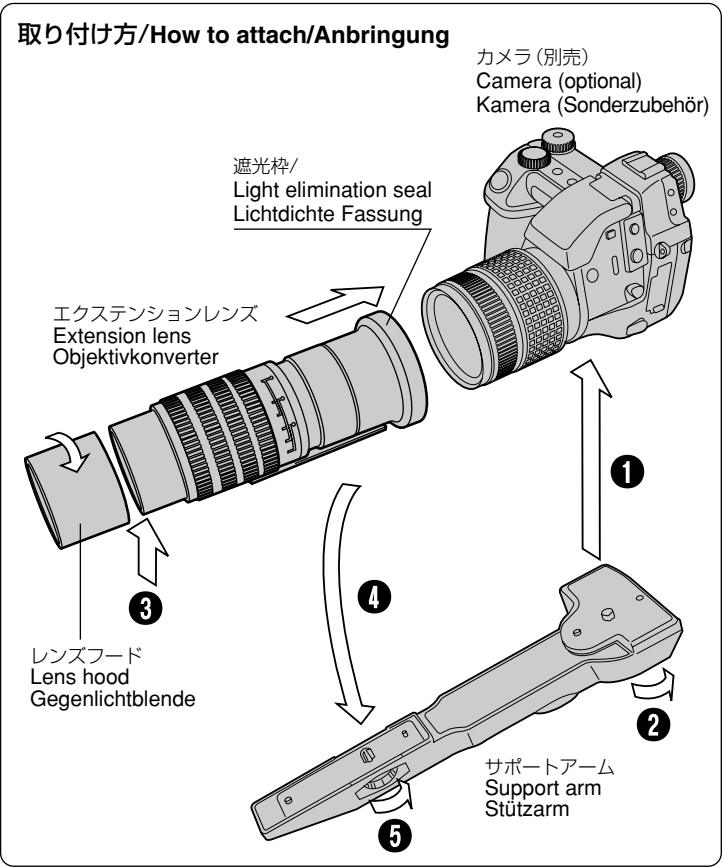
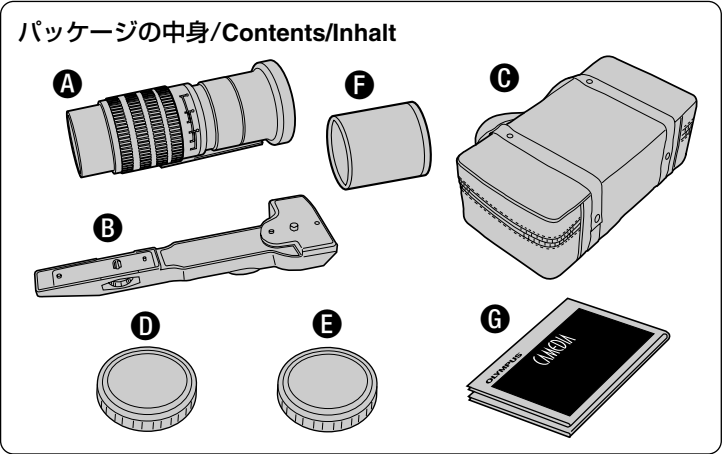
TELE EXTENSION LENS PRO

TCON-300S

取扱説明書

INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG



本アクセサリレンズキットは、オリンパスデジタルカメラE-10シリーズ専用の3倍エクステンションレンズTCON-300とサポートアームTCON-SA1で構成されています。サポートアームTCON-SA1とは、エクステンションレンズTCON-300をカメラに取り付けたとき、カメラとエクステンションレンズを支えます。エクステンションレンズTCON-300とデジタルカメラE-10シリーズ専用のパワーバッテリーホルダB-HLD10を、ともにカメラに取り付けて撮影する場合は、別売のサポートアームTCON-SA2をお求めください。

- パッケージの中身
- A 3倍エクステンションレンズ

B サポートアーム

C ケース

D フロントキャップ

E リアキャップ

F レンズフード

G 取扱説明書（本書）

- 取り付け方
- 1 カメラの電源をOFFにします。

● カメラのレンズにフィルタをつけて使用している場合は、フィルタをはずしてください。

2 サポートアームのカメラ取付板の三脚ネジを、カメラの三脚ネジ穴に通して締めて（①、②）、カメラとサポートアームを取り付けます。

3 3倍エクステンションレンズの前側を少し浮かせながら（③）、サポートアームのレンズ取り付け部の三脚ネジを3倍エクステンションレンズのネジ穴に通し、締めて仮止めます。（④、⑤）

● レンズに傷を付けないよう、十分に注意をしてください。

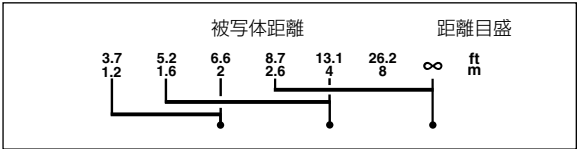
4 3倍エクステンションレンズの遮光枠が、カメラレンズの先端にはめこまれているかを確認します。

5 手順3で仮止めた三脚ネジを固定するまで、しっかりと締めます。
- 撮影のしかた

以下の図 ●の各目盛りのゾーンに設定することで、さまざまな距離範囲で撮影できます。

- 1 カメラのズームレバーを操作して、焦点距離を最望遠の位置にします。
- 最望遠以外の焦点距離で使用すると、画面の周辺が暗くなります。
- 2 被写体が撮影範囲内にあることを確認します（下図参照）。
- 撮影範囲外でもシャッターは切れることがありますが、ピントは合いません。
- 3 ファインダーをのぞき、被写体にオートフォーカスマークを合わせて撮影します。
- * 撮影のしかたについてはカメラの取扱説明書をお読み下さい。
- * レンズに直接光があたる時など、撮影画面にフレアやゴーストが発生する場合があるので、レンズフードを取り付けて撮影してください。 取り外す時はフードの根元をもって反時計方向に回してください。

エクステンションレンズの距離目盛と撮影可能被写体の距離範囲の関係



例えば、目盛り 4 を指標に合わせたとき、4 m から 1.6 m まで撮影可能であることを示します。

- 撮影上の注意
- 最望遠以外の焦点距離では、使用しないでください。

●カメラの内蔵フラッシュは使用できません。

●カメラぶれを防ぐため、三脚の使用をおすすめします。

- 保管、取り扱い上の注意
- カメラ本体に取り付けるときや、使用時に強い力を加えないでください。

●使用可能温度は0℃ ～ 40℃です。

●急激な温度変化による結露、水中への落下、湿気に注意してください。

●落下等の大きな衝撃を与えないでください。

●レンズ表面に手を触れないように注意してください。指紋、ほこり等の汚れが付着した場合は、レンズクリーニングペーパーまたは柔らかい布でふき取ってください。

●有機溶剤などをかけないでください。

●防虫剤のある所や湿気の多い所へ保管しないでください。

●使わないときは、レンズキャップを付けてください。

仕様	
倍率	： 約3倍
レンズ構成	： 9群10枚
撮影距離	： 約1.2 m～∞
使用可能フィルタ	： フィルタ径49 mm
大きさ	
3倍エクステンションレンズ本体	： 全長176 mm、幅72 mm、高さ75 mm
サポートアーム	： 全長270 mm、幅84 mm、高さ26.5 mm
重さ	
3倍エクステンションレンズ本体	： 780 g
サポートアーム	： 370 g

アクセスポイント（製品に関するお問い合わせ）	
札幌	011-231-2338
仙台	022-218-8437
新潟	025-245-7343
松本	0263-36-2413
東京(八王子)	0426-42-7499
静岡	054-253-2250
名古屋	052-201-9585
金沢	076-262-8259
大阪	06-6252-0506
高松	087-834-6180
広島	082-222-0808
福岡	092-724-8215
鹿児島	099-222-5087
沖縄	098-864-2548

*左記のアクセスポイントまでお電話いただければ、オリンパスカスタマーサポートセンターに転送されます。（アクセスポイントまでの電話料金はお客様負担となります。）なお、調査等の都合上、回答までにお時間をいただく場合がありますので、ご了承ください。

営業時間 9：30～17：00（土・日曜、祝日及び弊社定休日を除く）
※オンラインサポートページ <http://www.olympus.co.jp>でデジタルカメラ及び関連製品の技術提供をしています。
国内サービスステーション（修理受付窓口）はカメラの取扱説明書（裏面）をご覧ください。

This kit primarily contains the TCON-SA1 support arm and 3X extension lens, which are for exclusive use with E-10 series Olympus digital cameras. The TCON-SA1 supports both the camera and 3X extension lens when they are attached together. If a B-HLD10 power battery holder is attached to the bottom of the E-10 series camera, a different support arm, the TCON-SA2 (optional), should be used.

- Contents
- A 3X extension lens

B Support arm

C Case

D Front cap

E Rear cap

F Lens hood

G Instructions

- How to attach
- 1 Turn off the camera power.

● If a filter is mounted on the camera lens, remove it.

2 Place the camera on the support arm while adjusting the position of the screw to fit into the tripod screw hole on the camera. Then, tighten the screw completely. (①, ②)

3 Attach the extension lens to the camera lens, keeping the extension lens slightly tilted to avoid hitting the screw in the support arm. (③) Then very lightly fasten the extension lens to the support arm with the screw. (④, ⑤)

● Be careful not to touch the surface of the lens.

4 Make sure the extension lens is firmly attached to the rim of the camera lens so that light does not enter between them.

5 Tighten the screw between the extension lens and the support arm.

- How to photograph
- Several shooting distances can be selected by adjusting (●) on the extension lens so that it is lined up with the bar, as shown in the illustration below.

1 Use the zoom lever on the camera to set the focal length to the maximum telephoto.

● The outer edge of the picture may be dimmed if a focal length other than maximum telephoto is used.

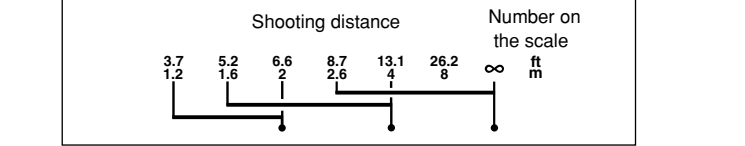
2 Make sure your subject is within the shooting range, otherwise the picture will be out of focus.

3 Look through the viewfinder and position the autofocus mark on the subject, then take the picture.

* Also read the camera instructions for taking photographs.

* When light hits the lens at certain angles, flares or ghost images often occur. It is recommended that you use a lens hood (F) to prevent this. When putting on (clockwise) or taking off (counter-clockwise) the lens hood, do not touch the front rim.

- Shooting distance varies according to the number selected on the scale on the extension lens.
-
- For instance, if 4 m (13.1 ft.) is selected on the scale, the shooting distance covers from 1.6 m (5.2 ft.) to 4 m (13.1 ft.).



For instance, if 4 m (13.1 ft.) is selected on the scale, the shooting distance covers from 1.6 m (5.2 ft.) to 4 m (13.1 ft.).

- Cautions while shooting
- Do not use any focal length other than maximum telephoto.

● The camera's built-in flash will not work as normal while the extension lens is in use.

● To prevent blurred pictures resulting from camera movement, use of a tripod is recommended.

- Care and storage
- Never apply force to the camera when attaching the lens or during use.

● The temperature range for use is from 0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F).

● Avoid exposure to rapid temperature changes, water, or moisture.

● Do not drop, hit, or shake the lens.

● Do not touch the surface of the lens. To remove fingerprints or dust from the surface of the lens, wipe with cleaning paper or a soft cloth.

● Do not allow any organic chemicals to touch the lens.

● Do not store the lens with mothballs or in a damp place.

● Attach the lens cap to the lens when it is not in use.

Specifications	
Magnification	： Approx. 3X
Optical construction	： 10 elements in 9 groups
Shooting range	： Approx. 1.2 m (3.9 ft.) ~ ∞
Supported filters	： Filter diameter 49 mm (1.9 in.)
Dimensions	
Lens	： 176mm (6.9 in.) (L) X 72 mm (2.8 in.) (W) X 75 mm (2.9 in.) (H)
Support arm	： 270mm (10.6 in.) (L) X 84 mm (3.3 in.) (W) X 26.5 mm (1.0 in.) (H)
Weight	
Lens	： 780 g (27.5 oz.)
Support arm	： 370 g (13.1 oz.)

Diese Garnitur enthält den Stützarm TCON-SA1 sowie einen Objektivkonverter. Beide Teile sind ausschließlich für eine Olympus Digitalkamera der Modellreihe E-10 vorgesehen. Der Stützarm TCON-SA1 ist zur Anbringung unter der Kamera, wenn diese mit dem Objektivkonverter verkoppelt ist, vorgesehen. Wenn der Power Batteriehalter B-HLD10 an der Unterseite einer Kamera der Modellreihe E-10 angebracht ist, muss eine andere Stützarmausführung, TCON-SA2 (gesondert erhältlich), verwendet werden.

- Inhalt
- A Objektivkonverter

B Stützarm

C Aufbewahrungstasche

D Vordere Linsenschutzkappe

E Hintere Linsenschutzkappe

F Gegenlichtblende

G Anleitung

- Anbringung
- 1 Die Kamera ausschalten.

● Falls ein Filter am Kameraobjektiv angebracht ist, muss dieses entfernt werden.

2 Die Kamera vorsichtig auf den Stützarm aufsetzen, wobei die Stützarm-Stativschraube auf das Stativgewinde der Kamera ausgerichtet werden muss. Hierauf die Schraube einwandfrei festziehen. (①, ②)

3 Den Objektivkonverter am Kameraobjektiv anbringen. Den Objektivkonverter hierbei leicht schräg halten, damit dieser nicht in Berührung mit der Stützarmschraube kommt. (③) Hierauf den Objektivkonverter vorsichtig mit der Stützarmschraube am Stützarm befestigen, die Schraube jedoch noch nicht festziehen. (④, ⑤)

● Hierbei darauf achten, die Linsenoberfläche nicht zu berühren.

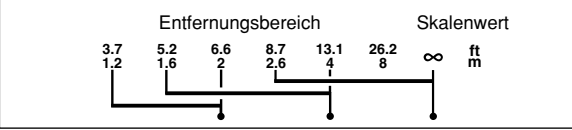
4 Sicherstellen, dass der Objektivkonverter einwandfrei am Kameraobjektivrand aufsitzt und kein Licht seitlich eindringen kann.

5 Nun die Stützarmschraube am Objektivkonverter einwandfrei festziehen.

Fotografieren

An der Einstellskala des Objektivkonverters kann der gewünschte Einstellbereich gewählt werden, indem (●) wie unten in der Abbildung gezeigt auf die Strichmarkierung des Skalenwertes gesetzt wird.

- 1 Mit dem Zoomregler der Kamera die maximale Telebrennweite wählen.
- Wird eine andere Brennweite gewählt, kann es zu Abschattungen am Bildrand kommen.
- 2 Das Motiv muss sich im gewählten Entfernungsbereich befinden. Andernfalls wird das Motiv unscharf abgebildet.
- 3 Durch den Sucher schauen und die Autofocus-Markierung auf das Motiv ausrichten. Hierauf die Aufnahme durchführen.
- * Lesen Sie zum Fotografieren bitte auch die zur Kamera gehörige Bedienungsanleitung.
- * Wenn in das Objektiv Licht aus einem bestimmten Winkel einfällt, können Überstrahlungen oder Geisterbilder auftreten. Um diese Störungen zu vermeiden, wird die Verwendung einer Gegenlichtblende (F) empfohlen. Beim Anbringen (im Uhrzeigersinn) oder abnehmen (gegen den Uhrzeigersinn) der Gegenlichtblende nicht die Frontkante berühren.
- Der Entfernungsbereich schwankt in Abhängigkeit vom am Objektivkonverter gewählten Skalenwert.



Wird z.B. der Skalenwert 4 m gewählt, reicht der Entfernungsbereich von 1,6 m bis 4 m.

- Bitte beim Fotografieren beachten
- Als Brennweite muss stets die stärkste Telebrennweite gewählt werden.

● Bei angebrachtem Objektivkonverter arbeitet der in der Kamera eingebaute Blitz nicht korrekt.

● Um durch Kamerabewegungen verursachte Verwackelungen zu vermeiden, wird die Verwendung eines Stativs empfohlen.

- Pflege und Aufbewahrung
- Beim Anbringen des Objektivkonverter und beim Gebrauch der Kamera niemals Gewalt ausüben.

● Der zulässige Temperaturbereich bei Gebrauch liegt zwischen 0°C und 40° C.

● Die Einwirkung von raschen Temperaturschwankungen, Feuchtigkeit oder Nässe vermeiden.

● Den Objektivkonverter niemals fallenlassen oder sonstigen heftigen Erschütterungen oder Bewegungen aussetzen.

● Niemals die Linsenoberfläche berühren. Um Fingerabdrücke, Flecken etc. von der Glasoberfläche zu entfernen, Linsenreinigungspapier oder ein trockenes,weiches und fusselfreies Tuch verwenden.

● Darauf achten, dass organische Chemikalien nicht mit der Glasoberfläche in Berührung kommen.

● Den Objektivkonverter nicht zusammen mit Mottenkugeln oder in einer feuchten Umgebung aufbewahren.

● Bei Nichtgebrauch stets die Linsenschutzkappen am Objektivkonverter anbringen.

Technische Daten	
Vergrößerungsfaktor	： Ca. 3X
Optischer Aufbau	： 10 Elemente in 9 Gruppen
Entfernungsbereich	： Ca. 1,2 m ~ ∞
Geeignete Filter	： Filterdurchmesser 49 mm
Abmessungen	
Telekonverter	： 176 mm (L) X 72 mm (B) X 75 mm (H)
Stützarm	： 270 mm (L) X 84 mm (B) X 26,5 mm (H)
Gewicht	
Telekonverter	： 780 g
Stützarm	： 370 g

OLYMPUS

CAMERA

TELE EXTENSION LENS PRO

TCON-300S

MODE D'EMPLOI

INSTRUCCIONES

使用說明書

Contenu/Contenido/ 包裝內物品

A

Convertisseur 3X

D

Bouchon avant

G

Mode d'emploi

B

Bras support

E

Bouchon arrière

C

Étui

F

Pare-soleil

G

Appareil photo (en option)

F

Cámara (opcional)

Fixation/Colocación/ 安裝方法

Joint antiparasite
Sello paraluz
遮光圈

Convertisseur
Objetivo de extensión
望遠鏡頭

Pare-soleil
Visera de la cámara
鏡頭遮光罩

1

2

3

4

5

Appareil photo (en option)
Cámara (opcional)
照相機 (另售)

Bras support
Brazo de soporte
支撐架

Assemblage complet
Completamente montado
完成圖

F Ce kit contient essentiellement le bras support TCON-SA1 et un convertisseur 3X, qui sont utilisés exclusivement avec les appareils photo numériques Olympus de la série E-10. Le TCONSA1 supporte à la fois l'appareil photo et le convertisseur 3X quand ils sont fixés ensemble.

Si un support de batterie B-HLD10 est fixé sous l'appareil photo de série E-10, un bras support différent, le TCON-SA2 (en option), doit être utilisé.

■Contenu

A

Convertisseur 3X

B

Bras support

C

Étui

D

Bouchon avant

E

Bouchon arrière

F

Pare-soleil

Fixation

1 Couper l'alimentation de l'appareil photo.

● Si un filtre est monté sur l'objectif de l'appareil, le retirer.

2 Placer l'appareil photo sur le bras support tout en ajustant la position de la vis pour la faire correspondre avec l'embase fileté de trépied sous l'appareil. Puis, serrer correctement la vis. (1, 2)

3 Fixer le convertisseur à l'objectif de l'appareil photo, en gardant le convertisseur légèrement incliné pour éviter de heurter la vis dans le bras support. (3) Puis serrer très légèrement le convertisseur sur le bras support avec la vis. (1, 5)

● Faire attention de ne pas toucher la surface de l'objectif.

4 S'assurer que le convertisseur est fermement fixé au bord de l'objectif de l'appareil photo pour que la lumière ne pénètre pas entre eux.

5 Serrer la vis entre le convertisseur et le bras support.

Prise de vues

Plusieurs distances de prises de vues peuvent être sélectionnées en réglant (●) sur le convertisseur pour qu'il soit en ligne avec la barre, comme montré dans l'illustration ci-dessous.

1 Utiliser la commande du zoom de l'appareil pour régler la longueur focale sur la position téléobjectif maximum.

● Les bords externes de l'image risquent d'être assombris si une longueur focale autre que téléobjectif maximum est utilisée.

2 S'assurer que votre sujet est dans la plage de prise de vue, sinon l'image ne sera pas au point.

3 Regarder par le viseur et placer les repères de mise au point automatique sur le sujet, puis prendre la photo.

* Veuillez lire également le mode d'emploi de l'appareil photo pour prendre des photos.

* Lorsque la lumière frappe l'objectif sous certains angles, souvent des taches lumineuses ou des images fantômes se produisent. Il est recommandé d'utiliser un pare-soleil (●) pour éviter cela. En plaçant (dans le sens des aiguilles d'une montre) ou en retirant (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre) le capot d'objectif, ne pas toucher la monture avant.

La distance de prise de vues varie en fonction du nombre sélectionné sur l'échelle du convertisseur.

Par exemple, si 4 m est sélectionné sur l'échelle, la distance de prise de vue va de 1,6 m à 4 m.

Précautions lors de la prise de vue

- Ne pas utiliser de longueur focale autre que téléobjectif maximum.
- Le flash incorporé de l'appareil photo ne fonctionnera pas comme d'habitude alors que le convertisseur est utilisé.
- Pour éviter des vues floues causées par un mouvement de l'appareil, l'utilisation d'un trépied est recommandée.

Entretien et rangement

- Ne jamais forcer sur l'appareil en fixant le convertisseur ou pendant l'utilisation.
- La gamme de température pour l'utilisation est de 0°C à 40°C (32°F à 104°F).
- Éviter d'exposer à de brusques changements de température, à l'eau ou à l'humidité.
- Ne pas laisser tomber, cogner ni secouer le convertisseur.
- Ne pas toucher la surface de l'objectif. Pour retirer des empreintes digitales ou de la poussière de la surface de l'objectif, essuyer avec du papier de nettoyage ou un chiffon doux.
- Ne pas laisser des produits chimiques organiques toucher le convertisseur.
- Ne pas ranger le convertisseur avec des boules de naphthaline ni dans un endroit humide.
- Fixer le bouchon d'objectif sur l'objectif lorsqu'il n'est pas utilisé.

Fiche technique

Grossissement	: 3X environ
Construction optique	: 10 éléments en 9 groupes
Plage de prise de vue	: 1,2 m environ à l'infini
Filtres supportés	: Diamètre de filtre de 49 mm
Dimensions	
Convertisseur	: 176 mm (L) x 72 mm (P) x 75 mm (H)
Bras support	: 270 mm (L) x 84 mm (P) x 26,5 mm (H)
Poids	
Convertisseur	: 780 g
Bras support	: 370 g

S Este juego contiene principalmente el brazo de soporte TCON-SA1 y objetivos de extensión de 3X, los cuales son de uso exclusivo de las cámaras digitales Olympus de la serie E-10. El TCON-SA1 soporta ambos, la cámara y el objetivo de extensión de 3X cuando los mismos son colocados juntos.

Si el acumulador B-HLD10 está acoplado en la base de la cámara de la serie E-10, se debe utilizar un brazo de soporte diferente, el TCON-SA2 (opcional).

■Contenido

A

Objetivo de extensión de 3X

B

Brazo de soporte

C

Estuche

D

Tapa frontal

E

Tapa trasera

F

Parasol

Colocación

1 Desactive la alimentación de la cámara.

● Si hay un filtro montado en el objetivo de la cámara, retírelo.

2 Coloque la cámara sobre el brazo de soporte mientras ajusta la posición del tornillo para fijarlo en el orificio de la rosca del trípode. Luego, apriete el tornillo apropiadamente. (1, 2)

3 Acople el objetivo de extensión en el objetivo de la cámara, manteniendo el objetivo de extensión ligeramente inclinado para evitar que el tornillo golpee con el brazo de soporte. (3) Luego fije muy levemente el objetivo de extensión al brazo de soporte con su tornillo. (4, 5)

● Tenga cuidado de no tocar la superficie de la lente.

4 Asegúrese de que el objetivo de extensión esté firmemente acoplado en la rosca del objetivo de la cámara de manera que la luz no penetre entre ellos.

5 Apriete el tornillo entre el objetivo de extensión y el brazo de soporte.

Para fotografiar

Es posible seleccionar diversas distancias de fotografiado ajustando (●) en el objetivo de extensión de manera que quede alineado con la barra, como se muestra en la ilustración de abajo.

1 Utilice el mando de zoom de la cámara para ajustar la focal en el telefoto máximo.

● El borde externo de la imagen podrá oscurecerse si se utiliza una distancia focal que no sea telefoto máximo.

2 Asegúrese de que su sujeto esté dentro de la gama de fotografiado, de lo contrario la fotografía estará fuera de enfoque.

3 Mire a través del visor y posicione la marca de enfoque automático sobre el sujeto, luego tome la fotografía.

* Sírvasse também leer las instrucciones de la cámara para tomar fotografías.

* Cuando las luces pegan en la lente en ciertos ángulos, con frecuencia pueden producir brillos o imágenes fantasmas. Se recomienda utilizar un parasol de objetivo(●) para prevenir esto. No toque el borde frontal, cuando coloque (hacia la derecha) o retire (hacia la izquierda) el parasol de objetivo.

La distancia de fotografiado varía de acuerdo con el número seleccionado de la escala del objetivo de extensión.

Por ejemplo, si se selecciona 4 m (13,1 ft.) en la escala, la distancia de fotografiado cubre desde 1,6 m (5,2 ft.) hasta 4 m (13,1 ft.).

Precauciones durante la toma

- No utilice ninguna distancia focal que no sea telefoto máximo.
- El flash incorporado de la cámara no funcionará como normal mientras el objevo de extensión esté en uso.
- Para prevenir fotografías borrosas resultantes del movimiento de la cámara, se recomienda el uso de un trípode.

Cuidado y almacenamiento

- No aplique fuerza en la cámara cuando coloque el objetivo o durante el uso.
- La gama de temperatura de uso es de 0°C a 40°C (32°F a 104°F).
- Evite la exposición en cambios repentinos de temperatura, agua, o humedad.
- No someta el objetivo a caídas, golpes, ni sacudidas.
- No toque la superficie de la lente. Para retirar huellas dactilares o polvo de la superficie de la lente, limpie con papel de limpieza o con un paño suave.
- No permita que ningún producto químico orgánico penetre en el objetivo.
- No almacene el objetivo con naftalina o en lugares húmedos.
- Coloque la tapa en el objetivo cuando no esté en uso.

Especificaciones

Ampliación	: Aprox. 3X
Construcción óptica	: 10 elementos en 9 grupos
Gama de fotografiado	: Aprox. 1,2 m (3,9 ft.) ~ infinito
Filtros soportados	: Filtro de 49 mm (1,9 in.) de diámetro
Dimensiones	
Objetivo	: 176 mm (6,9 in.) (long.) x 72 mm (2,8 in.) (an.) x 75 mm (2,9 in.) (alt.)
Brazo de soporte	: 270 mm (10,6 in.) (long.) x 84 mm (3,3 in.) (an.) x 26,5 mm (1,0 in.) (alt.)
Peso	
Objetivo	: 780 g (27,5 oz.)
Brazo de soporte	: 370 g (13,1 oz.)

中 此附加鏡頭套件，由奧林巴斯E-10系列數碼相機專用的 3 倍望遠鏡頭TCON-300和支撐架 TCON-SA1所組成。支撐架TCON-SA1，用於將遠鏡頭TCON-300 安裝到照相機上時支撐照相機和望遠鏡頭。

要將望遠鏡頭TCON-300 和 E-10系列數碼相機專用的電池座B-HLD10 一起安裝到照相機上進行攝影時，請另外購買 TCON-SA2 型支撐架。

■包裝內物品

A

3 倍望遠鏡頭

B

支撐架

C

攜帶盒

D

鏡頭前蓋

E

鏡頭後蓋

F

鏡頭遮光罩

安裝方法

1 請將照相機的電源開關定於OFF(關)。

● 照相機的鏡頭上裝有濾光鏡時，請摘下濾光鏡。

2 將支撐架上照相機安裝板的三角架螺栓對準照相機的三角架螺栓擰緊 (1、2)，使照相機固定在支撐架上。

3 將 3 倍望遠鏡頭的前端稍稍抬起 (3)，支撐架上鏡頭安裝部位的螺栓對準 3 倍望遠鏡頭上的螺孔，輕輕擰上，暫時不擰緊。(4、5)

● 請充份注意不要碰傷鏡頭。

4 請確認 3 倍望遠鏡頭的遮光圈套住了照相機鏡頭的前端。

5 將在第 3 步驟輕輕擰上的螺栓完全擰緊，固定鏡頭。

拍攝方法

利用下圖中各●刻度的區域設定，可以在不同的距離範圍內進行攝影。

1 操作照相機的變焦桿，將焦點距離定於最大望遠的位置。

● 如果使用最大望遠以外的焦點距離，畫面的四周會顯得暗淡。

2 確認被攝物處於攝影距離範圍內 (參照下圖)。

● 處於攝影距離範圍以外時，雖然也可以釋放快門，但是焦點不清晰。

3 看著取景器，將自動聚焦標志對準被攝物拍攝。

* 有關拍攝方法，請閱讀照相機的使用說明書。

* 由於鏡頭直接受到光線照射時，拍攝畫面會產生光暈或幻影，此時請安裝鏡頭遮光罩進行拍攝。摘下鏡頭遮光罩時，請拿住遮光罩的根部向逆時針方向旋轉。

例如、指針對準刻度 4 時，表示從 4 米到 1.6 米為可拍攝範圍。

拍攝注意事項

- 請勿使用最大望遠以外的焦點距離。
- 請勿使用照相機的內部閃光燈。
- 為了防止照相機震動，最好使用三角架。

使用與保管的注意事項

- 安裝到照相機的本體上、或使用的時候，請勿用力過度。
- 可使用溫度範圍為 0°C～40°C。
- 請注意防止由於激烈的溫度變化而產生結露、不要掉入水中及受潮濕。
- 請勿由於掉落而使產品受到強烈的撞擊。
- 請注意不要用手觸摸鏡頭表面。鏡頭沾上指紋、灰塵等污物時，請用鏡頭清潔紙或軟布擦拭。
- 請勿使用有機溶劑。
- 請勿在有防蟲劑或潮濕的地方保管。
- 不使用時，請戴好鏡頭蓋。

規格	
倍率	: 約 3 倍
鏡頭組成	: 9 組 10 枚
拍攝距離	: 約 1.2 米～∞ (無限遠)
可使用濾光鏡	: 濾光鏡直徑 49 毫米
體積	
3 倍望遠鏡頭本體	: 全長 176 毫米、寬 72 毫米、高 75 毫米
支撐架	: 全長 270 毫米、寬 84 毫米、高 26.5 毫米
重量	
3 倍望遠鏡頭本體	: 780 克
支撐架	: 370 克

OLYMPUS OPTICAL CO., LTD.
San-Ei Building, 22-2, Nishi Shinjuku 1-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan
Customer support (Japanese language only): Tel. 0426-42-7499 Tokyo
http://www.olympus.co.jp
OLYMPUS AMERICA INC.
Two Corporate Center Drive, Melville, NY 11747-3157, U.S.A. Tel. 631-844-5000
Customer support: Tel. 1-888-553-4448
http://www.olympus.com
OLYMPUS OPTICAL CO. (EUROPA) GMBH.
Premises/Goods delivery: Wendenstraße 14-16, 20097 Hamburg, Germany
Tel. 040-237730
Letters: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany
http://www.olympus-europa.com

Copyright 2001 OLYMPUS OPTICAL CO., LTD.

VT130102